

POSTANOWIENIE

Dnia 6 października 2022 r.

Sąd Najwyższy w składzie:

SSN Antoni Bojańczyk

w sprawie **H. S. (H. S.)**,
skazanego z art. 178a § 1 k.k.,
po rozpoznaniu w Izbie Karnej na posiedzeniu bez udziału stron
w dniu 6 października 2022 r.,
wniosku tłumacza w przedmiocie przyznania wynagrodzenia za sporządzenie
tłumaczenia pism przewodnich, kasacji Prokuratora Generalnego oraz
zawiadomienia o składzie rozpoznającym sprawę z języka polskiego na język
ukraiński
na podstawie art. 618 § 1 pkt 7 k.p.k. w zw. z art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25
listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U.2019.1326 t.j.) w zw. z §
2 ust. 1 pkt 2 lit. b i § 3 pkt 1 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24
stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego
(Dz.U.2021.261 t.j.)

p o s t a n o w i ł:

**zasądzić od Skarbu Państwa na rzecz mgr E. M. - tłumacza
przysięgłego, ul. [...], W., kwotę 663,40 zł (sześćset sześćdziesiąt
trzy złote i czterdzieści groszy) tytułem wynagrodzenia za
sporządzenie tłumaczenia na język ukraiński pism przewodnich,
kasacji Prokuratora Generalnego oraz zawiadomienia o składzie
rozpoznającym sprawę.**

UZASADNIENIE

Tłumacz przysięgły mgr E. M.— na polecenie Sądu Najwyższego (zarządzenia Przewodniczącego Wydziału IV Izby Karnej SN z dnia 18 i 24 sierpnia 2022 r.) — sporządziła tłumaczenie dwóch pism przewodnich, kasacji Prokuratora Generalnego złożonej w sprawie o sygn. akt IV KK 361/22 oraz zawiadomienia o składzie rozpoznającym sprawę na język ukraiński.

Za wykonaną pracę przedstawiony został rachunek z dnia 22 września 2022 r. (nr [...]). Ponieważ jest on zgodny z obowiązującymi przepisami normującymi zasady obliczania wysokości wynagrodzenia za tłumaczenie dokumentów na języki obce (język europejski inny niż angielski, niemiecki, francuski czy rosyjski) — w tym dokumentów zawierających (tak jak to jest w niniejszym przypadku) terminologię i frazeologię prawniczą (por. § 2 ust. 1 pkt 2 lit. b i § 3 pkt 1 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, j.t.: Dz.U. 2021, poz. 261) należało orzec jak na wstępie, tj. przyznać tłumaczowi przysięgiemu mgr E. M. wynagrodzenie za wykonaną pracę w wysokości wskazanej w przedstawionym przez nią rachunku.

[as]